

Inspire



FR PRÉPARATION DU SUPPORT

Murs tapissés : enlever l'ancien papier peint et lessiver en cas de peinture ou sous couche en dessous du papier peint. Attention, cela n'est pas recommandé si c'est du placo brut.

Murs peints : poncer avec le grain de papier de verre adapté et lessiver.
Murs neufs : lasser complètement sécher (placo, plâtre, béton).
Qualité du support : mur sec, solide, régulier, moyennement absorbant, propre, lisse et de couleur neutre (uniformément blanc).

Pour un résultat optimal, il est recommandé d'appliquer systématiquement une couche de primaire ou sous couche pour uniformiser le support.

COLLE : Utiliser la colle adaptée à la qualité du papier.

1/ Mesurer la hauteur de votre pièce et couper les lés en prévoyant une marge de 3 cm à chaque extrémité. Respecter les indications de raccord.
2/ En partant d'un angle, tracer une verticale de la largeur d'un fil (moins 3 cm) à l'aide d'un fil à plomb. Pour que le fil soit droit il ne faut pas partir en se mettant contre l'angle mais en laissant une marge de 3 cm sur la longueur.

3/ Encoller uniformément le mur jusqu'au fil de plomb.

4/ Appliquer le premier lés à l'aide d'un bross ou d'un torchon en commençant par le haut jusqu'au trait effectué avec le fil à plomb. Commencer par maroufler entièrement dans le sens vertical puis maroufler dans le sens horizontal. Tapisser les lés suivant à joint vifs bord à bord.

5/ Éponger immédiatement les taches de colle. Découpez les surplus de matière au niveau du plafond et de la plinthe et des angles, en vous aidant du marouflage et du cutter. Changer régulièrement la lame du cutter pour éviter tout attachement du papier.

ES PREPARACIÓN DEL SOPORTE

Paredes vestidas : quitar el papel pintado antiguo y limpiar la pared si hay pintura o imprimación bajo el papel pintado. Atención: si el soporte es de yeso laminado, no se aconseja realizar esta operación.

Paredes pintadas : lijar la pared con papel de lija del grano adecuado y limpiar.
Paredes nuevas : dejar secar por completo (placo, yeso, hormigón).
Calidad del soporte : paredes secas, firmes, uniformes, moderadamente absorbentes, limpias, lisas y de color neutro (blanco uniforme).

Para conseguir el mejor resultado, se recomienda aplicar sistemáticamente una capa de imprimación para hacer uniforme el soporte.

COLA : Utilice una cola adecuada a la calidad del papel.

1/ Mida la altura de la estancia y corte las tiras añadiendo un margen de 3 cm en cada extremo. Respete las indicaciones de empalme.
2/ Partiendo de un rincón, trace una vertical del ancho de una tira (menos 3 cm) con ayuda de una plomada. Para que la tira quede derecha, es necesario no comenzar desde el rincón, sino dejar un margen de 3 cm a lo largo.

3/ Encole la pared de manera uniforme hasta la plomada.

4/ Coloque la primera tira con ayuda de un cepillo o paño, empezando por arriba hasta el trazo realizado con la plomada. Comience encolando por completo en sentido vertical y luego aplique la cola en sentido horizontal. Coloque las tiras, uniendo unas a borde contra borde.

5/ Pase de inmediato una esponja por las manchas de cola para eliminarlas. Corte el sobrante a la altura del techo, del rodapié y de los rincones, con ayuda del cepillo y una cuchilla. Cambie con frecuencia la hoja de la cuchilla para evitar que desgarre el papel.

PT PREPARAÇÃO DO SUPORTE

Paredes vestidas : remove o papel de parede antigo e lave caso exista uma pintura ou subcapa por baixo do papel de parede. Atenção, isto não é recomendado no caso de placas de gesso em bruto.

Paredes pintadas : lave com uma lixa com grão adaptado e lave.
Paredes novas : deixe secar completamente (cartongesso, gesso, betão).
Qualidade do suporte : seco, sólido, regularizado, moderadamente absorvente, limpo, liso de cor neutra (uniformemente branco).

Para obter um resultado ideal, recomenda-se sempre a aplicação de uma camada de primário emada ou subcapa para uniformizar o suporte.

COLA : Utilize uma cola adaptada à qualidade do papel.

1/ Meça a altura da sua sala e corte as tiras deixando uma margem de 3 cm em cada extremidade. Respeite as indicações para as ligações.
2/ Partindo de uma esquina, trace uma banda vertical com a largura de uma tira (menos 3 cm) utilizando um fio de prumo. Para que a tira fique bem direita não deve começar diretamente a partir de uma esquina mas sim deixando uma margem de 3 cm no comprimento.

3/ Aplique uniformemente a cola à parede até ao fio de prumo.

4/ Aplique a primeira tira com uma escova ou um pano, começando na parte superior até à marca feita com o fio de prumo. Comece por calcar totalmente no sentido vertical e, em seguida, calque no sentido horizontal. Aplique as tiras seguintes bordo contra bordo.

5/ Limpe imediatamente as manchas de cola. Corte o excedente de material ao nível do teto, do rodapé e dos cantos, com a ajuda de um batedor e da faca de corte (X-ato). Mude frequentemente a lâmina do X-ato para evitar qualquer aderência ao papel.

IT PREPARAZIONE DEL SUPPORTO

Pareti tappezzate : rimuove la carta da parati precedente e lavare se è presente pittura o sottofondo sotto la carta da parati. Attenzione, ciò non è raccomandabile sul cartongesso.

Pareti dipinte : carteggiare usando carta vetrata e lavare.
Pareti nuove : lasciare asciugare completamente (cartongesso, gesso, cemento).
Qualità del supporto : muro secco, solido, regolare, mediamente assorbente, pulito, liscio e di colore neutro (uniformemente bianco).

Per un risultato ottimale, si raccomanda di applicare sistemáticamente uno strato di primo o sottofondo per uniformare il supporto.

COLLA : Utilizzare colla adatta alla qualità della carta.

1/ Misurare l'altezza della stanza e tagliare i teli lasciando un bordo di 3 cm ad ogni lato. Rispettare le istruzioni di giunzione.
2/ Partendo da un angolo, tracciare una verticale della larghezza di un telo (meno di 3 cm) usando un filo di piombo. Perché il telo sia diritto, non bisogna partire dall'angolo della parete, ma lasciare un margine di 3 cm sulla lunghezza.

3/ Stendere uniformemente la colla sulla parete fino al filo di piombo.

4/ Applicare il primo telo usando una spazzola da tappezziere o uno straccio, cominciando dall'alto e arrivando fino alla linea del filo a piombo. Fissare il telo prima in senso verticale e poi in senso orizzontale. Tappezzare i teli successivi a vivo dei giunti bordo per bordo.

5/ Rimuovere immediatamente i residui di colla usando una spugna. Tagliare i bordi in eccesso al soffitto, al battiscopa e agli angoli usando una spazzola da tappezziere e un cutter. Sostituire regolarmente la lama del cutter per evitare che la carta rimanga incollata.

EL ΠΡΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Τόχοι με ταπεζορία : αφαιρέσει την παλιά ταπεζορία και καθαρίσει σε περιπτώση βαφής ή υποστρώματος κάτω από την ταπεζορία. Προσοχή, η συγκεκριμένη εργασία δεν συνιστάται αν πρόκειται για υψοσφονίδα χωρίς επεξεργασία.

Χωρικοί τόχοι : τρίψτε με κατάλληλο υφολόφραγο και καθαρίστε.
Νέοι χωρικοί τόχοι : αφήστε να στεγνώσουν εκτεθειμένοι (αέρας, μπετόν).
Ποιότητα τούχου : στεγνό, συμπαγή, ομοιομόρφος, μέτρια απορροφητικός, καθαρός, επίθεος.

Για ιδανικό αποτέλεσμα, συνιστάται η συστηματική εφαρμογή μιας στρώσης ασαρούχου ή υποστρώματος για ομοιογενποίηση του υποστρώματος.

ΚΟΛΛΑ : Χρησιμοποιήστε κατάλληλο κόλλα ανάλογα με την ποιότητα του χαρτί.

1/ Μετρήστε το ύψος του διαμετίου σας και κόψτε τις λωρίδες, προσθέτοντας ένα περίβριο 3 εκατ. σε κάθε άκρο. Τηρήστε τις ενδείξεις συνένωσης.
2/ Ξεκινώντας από μια γωνία, χαράξτε μια κάθετη με ράση το πλάτος μιας λωρίδας (μειών 3 εκατ.) χρησιμοποιώντας ένα νήμα στάθμης με βαρίδι. Για να είναι η λωρίδα ευθεία, δεν πρέπει να ξεκινάτε ακριβώς από τη γωνία, αλλά να αφήσετε ένα περίβριο 3 εκατ. ως προς το μήκος.

3/ Εφαρμόστε τον τόχο με κόλλα μέχρι το νήμα στάθμης.

4/ Εφαρμόστε την πρώτη λωρίδα χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή ένα πανί, ξεκινώντας από πάνω μέχρι τη γραμμή που κόπασε με το νήμα στάθμης. Ξεκινήστε να πιέζετε πλήρως με καθαροσφονίδα ή έπειτα πιέστε με οριζόντια φόρα. Κολήστε τις λωρίδες ακριβώς τη μία δίπλα στην άλλη, χωρίς να αφήσετε από.

5/ Σκουπίστε αμέσως την περίσσεια κόλλας. Κόψτε το πλεονάζον του υλικού στο επίπεδο της οροφής, του οφθαίτσου και των γωνιών, χρησιμοποιώντας το ρολό και το κοπίδι. Αλλάξτε τακτικά τη λωρίδα του κοπιού, για να μην κολλήσει το χάρτι πάνω στο κοπίδι.

PL PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA

ściany tapetowane : usunąć starą tapetę i zmyć, jeżeli pod tapetą znajduje się jakikolwiek farba lub warstwa podkładowa. Uwaga, nie jest to zalecane w przypadku suchych tynków.

ściany malowane : przeszlifować odpowiednim papierem ściernym i zmyć.
ściany nowe : zaczekać do całkowitego wyschnięcia (suchy tynk, gips, beton).
Jakość podłoża : sucha ściana, podłoże słodkie, regularne, umiarkowanie chłonne, czyste, gładkie i neutralne (jednolite białe).

Aby uzyskać optymalny wynik, zawsze zaleca się nałożenie warstwy podkłady, aby zapewnić, że podłoże będzie doskonale jednolite.

KLĘ : Należy użyć kleju odpowiednio do rodzaju tapety.

1/ Zmierzyć wysokość swojego pomieszczenia i wyciąć pasy z nadwyżką wynoszącą 3 cm na każdym końcu. Przestrzegać zaleceń dotyczących łączenia.
2/ Zaczynając od narożnika, narysować pionową linię odpowiadającą szerokości pasa (minus 3 cm), używając pionu sznurkowego. Aby pas był prosty, nie należy rozpoczynać bezpośrednio od narożnika, ale pozostawić sobie margines bledu wynoszący 3 cm na długość.

3/ Rozprowadzić klej równomiernie na ścianie aż do pionu sznurkowego.

4/ Nałożyć pierwszy pas za pomocą pedzla lub szmatki, rozpoczynając od góry aż do oznakowania wykonanego przy pomocy pionu. Rozpocząć od naklejania w kierunku pionowym, a następnie w kierunku poziomym. Przyklejać kolejne pasy w taki sposób, aby ich krawędzie znajdowały się dokładnie obok siebie.

5/ Natychmiast wycierać każdą pozostałość kleju. Przyciąć nadmiar materiału pod sufitem i przy listwie przypodłogowej oraz w narożnikach, używając szpilki i nożyka. Należy systematycznie wymieniać ostrze nożyka, aby uniknąć przyklepania się tapety.

PL ПІДГОТОВКА ПОВЕРХНІ

Стіни обклеїні шпалерами : зніміть старі шпалери і вимийте стіни, якщо під шпалери було нанесено шар фарби або грунтовки. Увага! Не рекомендуємо мити необроблені гіпскартонні стіни.

Фарбовані стіни : відшліфуйте наждаком відповідної зернистості та вимийте стіни.
Нові стіни : дочекайтеся повного висихання (гіпскартон, шпалтурка, бетон).
Якість поверхні : стіна має бути сухою, твердою, рівною, чистою, гладкою, мати середню абсорбційну здатність і нейтральний колір (рівномірний білий).
Щоб досягти оптимального результату, нанести шар приміра або грунтовки для вирівнювання поверхні.

КЛЕЙ : Використовуйте клеї, що відповідає якості шпалер.
1/ Виміряйте висоту кімнати і відріжте шматок шпалери, додавши по 3 см по краях. Дотримуйтеся інструкції зі стиккування шпалер.

2/ Позначте вертикальну лінію по ширині шматка шпалери (не більше 3 см) за допомогою виски, починаючи з кута. Щоб шматок шпалери був рівним, важливо не заходити на кут, залишивши при цьому запас 3 см по довжині.

3/ Рівномірно змажте стіну клеєм до виски.

4/ Наклейте перший шматок шпалери за допомогою пензля або ганчірки (починайте зверху і просувайте до ліній виски). Спочатку приклейте весь шматок шпалери вертикально, а потім горизонтально. Наклейте інші шматки шпалер, розм'ящуючи їхні краї впритул.

5/ Плями клею негайно видаляйте губкою. Зніміть надлишок матеріалу біля стелі, підсуши і у кутах, скориставшись при цьому шпалерним ножом.

Регулярно змінюйте лезо ножа, щоб уникнути прилипання матеріалу до леза. Регулярно змінюйте лезо ножа, щоб уникнути прилипання матеріалу до леза.

RO PREGĂTIREA SUPORTULUI

Pereti deja tapetați : îndepărtați tapetul anterior și spălați în cazul existenței unei vopsele sau a unui substrat sub tapetului. Atenție, acest lucru se recomandă în cazul rigipsului brut.

Pereti zugrăviți : șlefuiți-i cu hârtie abrazivă de granulație adecvată și spălați la sfârșit.
Pereti noi : lăsați să se usuce complet (rigips, tencuială, beton).
Caracteristicile necesare ale suportului : perete uscat, solid, fără denivelări, cu absorbție medie, curat, neted și de culoare neutră (alb uniform).

Pentru rezultate optime, se recomandă să aplicați sistematic un strat de bază sau un substrat pentru uniformizarea suportului.

ADZEVILU : Utilizați adzevil adecvat pentru tipul de hârtie.

1/ Măsurați înălțimea camerei și tăiați fâșiile păstrând o margine de 3 cm de fiecare capăt. Respețiți indicațiile de îmbinare.

2/ Pornind de la un colț, trasați verticală lațimii unei fâșii (cel puțin 3 cm), cu ajutorul unui fir cu plumb. Pentru că fâșiile trebuie să fie drepte, nu începeți montarea direct din colț, ci lăsați o margine de 3 cm față de acesta pe toată înălțimea.

3/ Aplicați adzevil uniform pe perete până la firul cu plumb.

4/ Aplicați prima fâșie cu ajutorul unei perițe sau netezite, începând de sus până la linia trasată cu firul cu plumb. Începeți prin a netezi întâi în sens vertical apoi în sens orizontal. Tapetați fâșiile urmând spațiile goale pe perete argine la margine.

5/ Ștergeți imediat cu o lavetă petele de adzevil. Decupați surplusul de material de la nivelul tavanelor, plintei și colțurilor, cu ajutorul dispozitivului de netezire și cutter-ului. Schimbați regulat lama cutter-ului pentru a evita agățarea hârtiei.

BR PREPARAÇÃO DO SUBSTRATO (PAREDE)

Paredes forradas : remover o papel de parede velho e lavar no caso de haver tinta ou revestimento sob o papel de parede. Atenção, isto não é recomendado se for gesso ou drywall bruto.

Paredes pintadas : lixar com lixa de granulosoade adequada e lavar.
Paredes novas : deixar secar totalmente (gesso, estuque, concreto).
Qualidade do suporte : parede seca, sólida, regular, medianamente absorvente, limpa, lisa e de cor neutra (branco uniforme).

Para melhores resultados, recomenda-se sistematicamente, aplicar uma camada de um primer, como um selador acrílico para uniformizar o suporte.

COLA : Use a cola especifica para a qualidade do papel.

1/ Meça a altura de sua sala e corte as tiras prevendo uma margem de 3 cm em cada extremidade. Respeite o padrão do desenho (rapporto).
2/ Partindo de um canto, trace uma linha vertical da largura de uma tira (menos de 3 cm) usando um fio de prumo. Para que o papel de parede fique reto, é importante não iniciar colocando-o no canto da parede, mas deixando uma margem de 3 cm no comprimento.

3/ Aplique a cola uniformemente na parede até a linha marcada.

4/ De cima para baixo, a partir da linha traçada com o fio de prumo, aplique a primeira tira com a ajuda de uma escova ou um pano. Comece a escovar totalmente na vertical e depois escove horizontalmente. Fixe as tiras de borda a borda.

5/ Limpe imediatamente o excesso de cola. Corte o excesso de material no teto, rodapés e esquinas, com a ajuda da escova e do estilete. Mude regularmente a lâmina do estilete para estar sempre afiada a fim de se evitar qualquer aderência do papel.

ES PREPARATION OF THE SUBSTRATE

Wallpapered walls : remove the old wallpaper and wash if paint or under-layer below the wallpaper. Caution. This is not recommended for untreated dry board.

Painted walls : sand with a suitable grade glass paper and wash.
New walls : leave to dry completely (dry board, plaster, concrete).
Quality of the substrate : dry wall, solid, regular, moderately absorbent, clean, smooth and neutral colour (uniformly white).

For an optimal result, it is recommended you systematically apply a primer coat or under-layer to make the substrate uniform.

ADHESIVE : Use adhesive that is suitable for the kind of paper.

1/ Measure the height of your room and cut the strips allowing a 3-cm margin at each end. Respect the pattern-matching indications.

2/ Draw a vertical line on the wall using a plumb line, at a distance equal to the width of a strip minus 3 cm from the corner. For the first strip of each wall, the strip must be straight, so do not start in the corner, but leave a 3 cm margin over the entire length.

3/ Apply the adhesive evenly over the wall up to the plumb line mark.

4/ Apply the first strip along the plumb line mark using a brush or a cloth, starting at the top. Begin by brushing vertically over the entire length and then brushing horizontally. Hang the strips edge to edge.

5/ Immediately sponge away any excess adhesive. Trim the extra material at the point it meets the ceiling and the skirting board and in the corners, using the brush and the craft knife. Regularly change the craft knife blade to avoid the paper sticking to it.



FR. Si à la pose du 3^{ème} le, vous constatez que le revêtement posé ne présente pas un aspect normal, arrêtez immédiatement la pose. Le fait de poursuivre le travail implique l'acceptation du produit. La garantie du fabricant se limite au remplacement de la marchandise reconnue défectueuse par le vendeur à l'exclusion de tous frais et dommage pour une cause quelconque. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje inmediatamente de colocarlo. El hecho de proseguir con el trabajo implica la aceptación del producto. La garantía del fabricante se limita a la sustitución de la mercancía que el vendedor considere defectuosa, excluyendo todos los gastos y daños ocasionados por cualquier motivo. PT. Se ao aplicar a 3ª tira constatar que o revestimento já aplicado não tem um aspeto normal, interrompa imediatamente a aplicação. O facto de continuar o trabalho significa a sua aceitação do produto. A garantia do fabricante limita-se à substituição da mercadoria reconhecida como defeituosa pelo vendedor, com exclusão de todos os custos e danos, quaisquer que sejam as suas causas. IT. Se nell'applicazione del terzo telo, l'investimento non sembra avere un aspetto normale, interrompere il lavoro. Continuare il lavoro implica l'accettazione del prodotto. La garanzia del fabbricante si limita alla sostituzione della merce riconosciuta come difettosa dal venditore, escludendo tutti i costi e i danni causati da qualsiasi causa. EL. Si on hanging the 3rd strip, you notice that the wallpaper does not look normal, immediately stop the work. Continuing implies acceptance of the product. The manufacturer's warranty is limited to replacement of the goods acknowledged as defective by the seller, but excluding all costs and damage regardless of the cause.